

3. О Концепции долгосрочного социально-экономического развития Российской Федерации на период до 2020 года: Распоряжение Правительства РФ от 17.11.2008 №1662-р (в ред. от 10.02.2017) // СЗ РФ. 2008 № 47, ст. 5489.

4. Об утверждении государственной программы Российской Федерации «Развитие образования» на 2013-2020 годы: Постановление Правительства РФ от 15.04.2014 №295 // СЗ РФ. 2014 № 17, ст. 2058.

5. Положение об оценке и сертификации квалификации выпускников образовательных учреждений профессионального образования, других категорий граждан, прошедших профессиональное обучение в различных формах: утверждено Министром образования и науки РФ и Президентом РСПП 31 июля 2009 № АФ-317/03.

6. Ершов А. К. Управление качеством: учебное пособие / А. К. Ершов. – М. : Университетская книга, 2015. – 284 с.

7. Филатова Л. М. Тенденции изменения спроса на высшее образование: предпосылки, возможности, риски / Л. М. Филатова // Вопросы образования. - 2014. - № 5 (84). - С. 32-48.

УДК 372.881.1

ПОДГОТОВКА СТУДЕНТОВ К СДАЧЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКЗАМЕНА DELE НА УРОВЕНЬ C1

Старченко Т.Е., Луговых А.А., Куртаева М.О.

Россия, г. Иркутск, Иркутский государственный университет

Резюме. В статье говорится о важности знания иностранного языка для профессиональной деятельности, подробно описывается структура экзамена и подготовка к нему.

Ключевые слова. Международный экзамен DELE, испанский язык, иностранный язык, тестовые задания, аудирование, письмо, чтение, говорение.

TRAINING STUDENTS FOR INTERNATIONAL EXAM DELE C1

Starchenko T.E., Lugovykh A.A., Kurtaeva M.O.

Russia, Irkutsk, Irkutsk State University

Summary. The article discusses the importance of knowledge of a foreign language for professional activities, describes in detail the structure of the DELE exam and the preparation of students for passing the exam tests.

Keywords. International exam DELE, Spanish, foreign language, test tasks, listening comprehension, writing, reading, oral practice.

В современном мире, в эпоху глобализации и интернационализации, знание иностранных языков стало жизненно необходимым, поскольку помогает эффективно взаимодействовать в науке, культуре, политике, экономике и других областях нашей жизни и становится одним из условий профессиональной компетентности [Войтович, 2012].

У тех, кто, кроме родного языка, умеет изъясняться еще на нескольких, намного шире возможности, богаче внутренний мир, совершеннее логика. И наконец, если говорить об имидже, нельзя не согласиться с тем, что такие люди производят благоприятнейшее впечатление на окружающих [Тилене, 2011].

В условиях расширения взаимоотношений со странами Латинской Америки, «нашими естественными союзниками на международной арене», и наращивания объемов сотрудничества в различных областях [Проблемы взаимоотношений..., URL] возрастает потребность в квалифицированных кадрах с высоким уровнем владения испанским языком, подтвердить который позволяет международный экзамен DELE (диплом выдается Институтом Сервантеса от имени Министерства образования, социальной политики и спорта Испании; признается в ряде европейских стран и в странах Латинской Америки).

В контексте «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» уровень C1 является одним из самых сложных (наряду с уровнем C2) и даёт наибольшие преимущества при продолжении обучения и устройстве на работу в испаноговорящих странах.

Диплом уровня C1 подтверждает способность говорящего свободно пользоваться текстами на испанском языке (как в письменной его форме, так и в устной) на различные темы из общественной, профессиональной и образовательной сфер жизни, определяя скрытые смыслы и интенции собеседника, реагировать адекватно ситуации общения, гибко и эффективно использовать язык для корректного построения сложных связных текстов [Real Decreto..., URL].

Экзаменационные испытания на уровень C1 проходят в четыре этапа: 1) проверка навыков чтения и владения лексическими и грамматическими нормами испанского языка; 2) проверка навыков аудирования и владения лексическими и грамматическими нормами испанского языка; 3) проверка навыков аудирования и письма; 4) проверка навыков говорения и ведения беседы.

Уровень С1 на первом этапе представлен пятью заданиями с длительностью выполнения не более 90 минут. Материалом заданий служат на каждом этапе: 1) текст инструкций, контрактов, докладов, положений документов (объёмом 650-750 слов) (например: *Contrato de arrendamiento de vivienda: cláusulas*); 2) тексты, описывающие различные явления или повествующие об определённых событиях, в виде путевых заметок, блогов, газетных статей, фрагментов театральных произведений (объёмом 550-650 слов каждый) (например: *Por qué escribir*); 3) протяженный текст специальной тематики (научная или профессиональная деятельность) в виде фрагмента монографии, очерка, статьи из специальной литературы (объёмом 550-650 слов) (например: *El progreso de las comunicaciones*); 4) небольшие тексты (100-150 слов каждый) в форме резюме научных статей, публичных выступлений, положений диссертаций (например: *Fisiología metabólica, Psicología deportiva*).

Данный этап испытаний проверяет способность кандидата понимать основную идею и определенные детали текста (первое задание), восстанавливать текст и выявлять связь между идеями, представленными в нескольких текстах (второе задание), понимать содержание, идею и точку зрения автора текста (третье задание), вычленять специальную и релевантную информацию в коротких научных текстах (четвёртое задание). Кандидаты тестируются заданиями закрытого типа с выбором одного верного ответа (из трёх предложенных), установлением соответствий, заполнением пропусков в тексте путём выбора одного верного ответа.

Следующий этап испытаний представлен четырьмя заданиями, на выполнение которых выделяется не более 50 минут. Предъявление кандидатам аудио текстов является двукратным. Для прослушивания предъявляются: 1) монологическое высказывание на конференции, презентации, на телевидении или радио средней длительности (объёмом 700-750 слов) в сфере науки, культуры или образования; 2) диалогические высказывания (объёмом 220-300 слов каждый) из повседневной жизни, телефонные разговоры, фрагменты переговоров различной тематики (включая абстрактную); 3) длительные диалогические высказывания (объёмом 750-900 слов) в форме теле и радио дебатов с двумя или тремя участниками на общественно-политические темы; 4) короткие диалогические высказывания (общим объёмом 380-450 слов) тематика которых связаны с личной и общественной жизнью коммуникантов, их профессиональной деятельностью и образованием.

Второй этап испытаний проверяет способность кандидата понимать основные содержательные моменты текста и выделять детали (первое задание), уметь выделять релевантную ситуации информацию (в том числе намерения коммуникантов, их чувства и отношение к сказанному) (второе задание), определять основную идею текста, выделять конкретные детали, делать необходимые выводы (третье задание), выделять прагматические и социолингвистические коннотации (четвёртое задание). Кандидаты тестируются заданиями закрытого типа с выбором одного верного ответа.

Проверка навыков письма на испанском языке включает два задания: 1) написание текста с приведением аргументов в защиту той или иной точки зрения с соблюдением всех конвенциональных норм (на основе предварительно прослушанного текста – выступления на конференции или презентации) объёмом 220-250 слов; 2) написание статьи в газету (рецензии или сообщения) или делового письма (например, заявка на грант, претензия в магазин, рекомендательное письмо) (на выбор).

Данный этап проверяет способность испытуемого на основе предварительно прослушанной информации написать аргументированный, хорошо структурированный текст с обязательным выражением личного мнения кандидата относительно представленных событий или явлений, а также способность убедить, увлечь за собой, наглядно представить свою точку зрения в рамках заданного эпистолярного жанра.

Проверка навыков чтения аутентичных текстов и говорения на испанском языке состоит из следующих заданий: 1) монологическое высказывание на основе прочитанного текста (объёмом около 800 слов) различной тематики длительностью 3-5 минут; 2) беседа с экзаменатором по представленной в монологе теме длительностью 4-6 минут; 3) обсуждение (переговоры) с экзаменатором темы, представленной на графическом стимуле в виде фотографий, заголовков газет, лозунгов и т.п. длительностью 4-6 минут. Предварительная подготовка для выполнения заданий предусмотрена только для первых двух заданий. [Guía de examen DELE C1..., URL]

Опыт организации и проведения международного экзамена DELE в г. Иркутске (с 2004 года) показывает, что подготовка и прохождения экзаменационных испытаний на уровень С1 вызывает большие трудности по ряду причин: 1) ограниченный лексический запас кандидатов; 2) отсутствие навыка выполнения заданий на установление соответствий; 3) недостаток опыта в работе с текстами научного стиля; 4) недостаток общего кругозора; 5) отсутствие определённого жизненного опыта (рекомендуется сдавать экзамен на последнем курсе вуза или после окончания обучения в нём); 5) чрезмерное нервное напряжение и эмоциональная зажатость (особенно во время последнего этапа).

Все перечисленные факторы, на наш взгляд, следует учитывать при подготовке студентов к сдаче экзамена.

Литература

1. Войтович И.К. Иностранные языки в контексте непрерывного образования: монография / под ред. Т.И. Зелениной. Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2012. 212 с.
2. Тилене Л.П. Дополнительное лингвистическое образование должно развиваться на качественно новом уровне // Босс. 2011. №2 URL: <http://www.bossmag.ru/archiv/2011/boss-02-2011-g/liliya-tilene-dopolnitelnoe-lingvisticheskoe-obrazovanie-dolzhno-razvivatsya-na-kachestvenno-novom-urovne.html> (дата обращения: 23.04.2017)

3. Проблемы взаимоотношений со странами Латинской Америки и карибского бассейна [Электронный ресурс]. URL: <http://www.mid.ru/problemy-vzaimootnosenij-so-stranami-latinskoj-ameriki-i-karibskogo-bassejna>(дата обращения: 24.04.2017).

4. Real Decreto 264/2008, de 22 de febrero, por el que se modifica el Real Decreto 1137/2002, de 31 de octubre, por el que se regulan los diplomas de español como lengua extranjera [Электронный ресурс]. URL: https://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2008-4727(дата обращения: 27.04.2017)

5. Guía de examen DELE C1 [Электронный ресурс]. URL: https://exámenes.cervantes.es/sites/default/files/guia_examen_dele_c1.pdf(дата обращения: 23.04.2017)

УДК 378, 519.2, 519.832

ВОЗМОЖНО ЛИ ЭКСПЕРИМЕНТИРОВАНИЕ ПРИ ИЗУЧЕНИИ МАТЕМАТИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН?

Гефан Г.Д.

Россия, г. Иркутск, Иркутский государственный университет путей сообщения

Резюме. В статье рассматриваются возможности проведения математических экспериментов, которые могут заменить или дополнить сложные доказательства, проиллюстрировать новые знания, дать первоначальные навыки исследовательской работы. Особенно интересны и полезны для освоения материала эксперименты по методу Монте-Карло при изучении вероятностно-статистических дисциплин. Их дидактическое значение состоит в том, что они прививают уважение к объективному знанию, показывая, что законы математики и статистики действуют с непреложной необходимостью.

Ключевые слова. Математический эксперимент, обучение, теория вероятностей, математическая статистика, теория игр.

IS EXPERIMENTATION POSSIBLE WHEN WE STUDY THE MATHEMATICAL DISCIPLINES?

Gefan G.D.

Russia, Irkutsk, Irkutsk State Railway University

Summary. The article deals with the possibilities of conducting mathematical experiments that can replace or supplement complex evidence, illustrate new knowledge, give the initial skills of research work. Especially interesting and useful for mastering the material are experiments using the Monte Carlo method in the study of probability-statistical disciplines. Their didactic significance is that they instill respect for objective knowledge, showing that the laws of mathematics and statistics act with an indispensable need.

Keywords. Mathematical experiment, training, probability theory, mathematical statistics, game theory.

Понятие эксперимента чаще всего связывается с естественными или техническими науками: химией, биологией, медициной, различными областями физики и техники и др. Как правило, эксперимент является частью научного исследования и служит для проверки гипотезы, установления причинных связей между явлениями. Однако в *обучении* различным наукам эксперименты имеют другую цель: на собственном опыте убедиться в верности изучаемой теории и сделать первые шаги в исследовательской деятельности. Как сказал Конфуций: «Скажи мне – и я забуду, покажи мне – и я запомню, дай мне сделать – и я пойму».

Конечно, эта фраза может быть отнесена к любой практической деятельности, а не только к экспериментальной работе. Однако эксперимент, на наш взгляд, является самой яркой, образной и убедительной формой подкрепления теоретических знаний.

Мы легко представляем себе физический эксперимент, однако возможно ли экспериментирование в математике? Существует понятие численного эксперимента. В этом случае реальный физический (или, например, социально-экономический) объект исследуется посредством созданной человеком модели, которая всегда является не совсем полной и не совсем точной.

Мы в настоящей статье будем иметь в виду нечто принципиально иное – «идеальный» математический эксперимент, служащий проверкой и иллюстрацией математической теории [1, 2]. Строгие доказательства теорем – неотъемлемый элемент построения математических теорий, но далеко не всегда удачный (по крайней мере, не всегда достаточный) способ обучения математике. Л.Н. Писцельская в своей работе [2] излагает причины, в силу которых доказательства могут нуждаться в экспериментальной поддержке. Это, в первую очередь, такие ситуации, когда утверждение не является интуитивно понятным или даже выглядит противоречащим интуиции, а его доказательство – весьма сложным. К сожалению, в подобных случаях доказательство не убеждает обучающихся, поскольку кажется им не более чем игрой ума или каким-то «фокусом».